

Montážní a instalační návod pro odborníky  
Installing instructions for the professional

E-Kompaktní průtokový ohřívač vody  
CDX 7-U / CDX 11-U

E-compact instant water heater  
CDX 7-U / CDX 11-U



de	>	2
en	>	2
fr	>	16
nl	>	16
pt	>	30
es	>	30
pl	>	44
sv	>	44
cs	>	58
sk	>	58



Obsah	Obsah
1. Přehled . . . . .	1. Prehľad . . . . .
59	59
2. Bezpečnostní upozornění . . . . .	2. Bezpečnostné upozornenia . . . . .
60	60
3. Technické údaje . . . . .	3. Technické údaje . . . . .
62	62
4. Rozměry . . . . .	4. Rozmery . . . . .
62	62
5. Příklad instalace . . . . .	5. Příklad inštalácie . . . . .
63	63
6. Instalace . . . . .	6. Inštalácia . . . . .
64	64
Místo montáže . . . . .	Miesto montáže . . . . .
64	64
Přípevnění přístroje . . . . .	Upevnenie zariadenia . . . . .
65	65
Montáž přístroje . . . . .	Montáž zariadenia . . . . .
65	65
7. Elektrické připojení . . . . .	7. Elektrická prípojka . . . . .
66	66
Schéma zapojení . . . . .	Schéma zapojenia . . . . .
66	66
Stavební předpoklady . . . . .	Konštrukčné podmienky . . . . .
66	66
Přednostní relé (odlehčení zátěže) / krabice s přednostním relé . . . . .	Odpojovacie relé (odľahčenie zátáže) / box pre odľahčenie zátáže . . . . .
66	66
Zhotovení elektrické přípojky . . . . .	Zhotovenie elektrickej prípojky . . . . .
67	67
Elektrická přípojka pomocí nástěnné instalační krabice . . . . .	Elektrická přípojka so zásuvkou pre pripojenie na stenu . . . . .
67	67
Připojení k pevně položenému vedení . . . . .	Pripojenie na pevne položené vedenie . . . . .
67	67
8. První uvedení do provozu . . . . .	8. Prvé uvedenie do prevádzky . . . . .
69	69
Změna přednastavené výstupní teploty . . . . .	Zmena prednastavenej výstupnej teploty . . . . .
70	70
9. Ekologie a recyklace . . . . .	9. Životné prostredie a recyklácia . . . . .
71	71

Montážní šablona je umístěna na volných listech uprostřed manuálu.

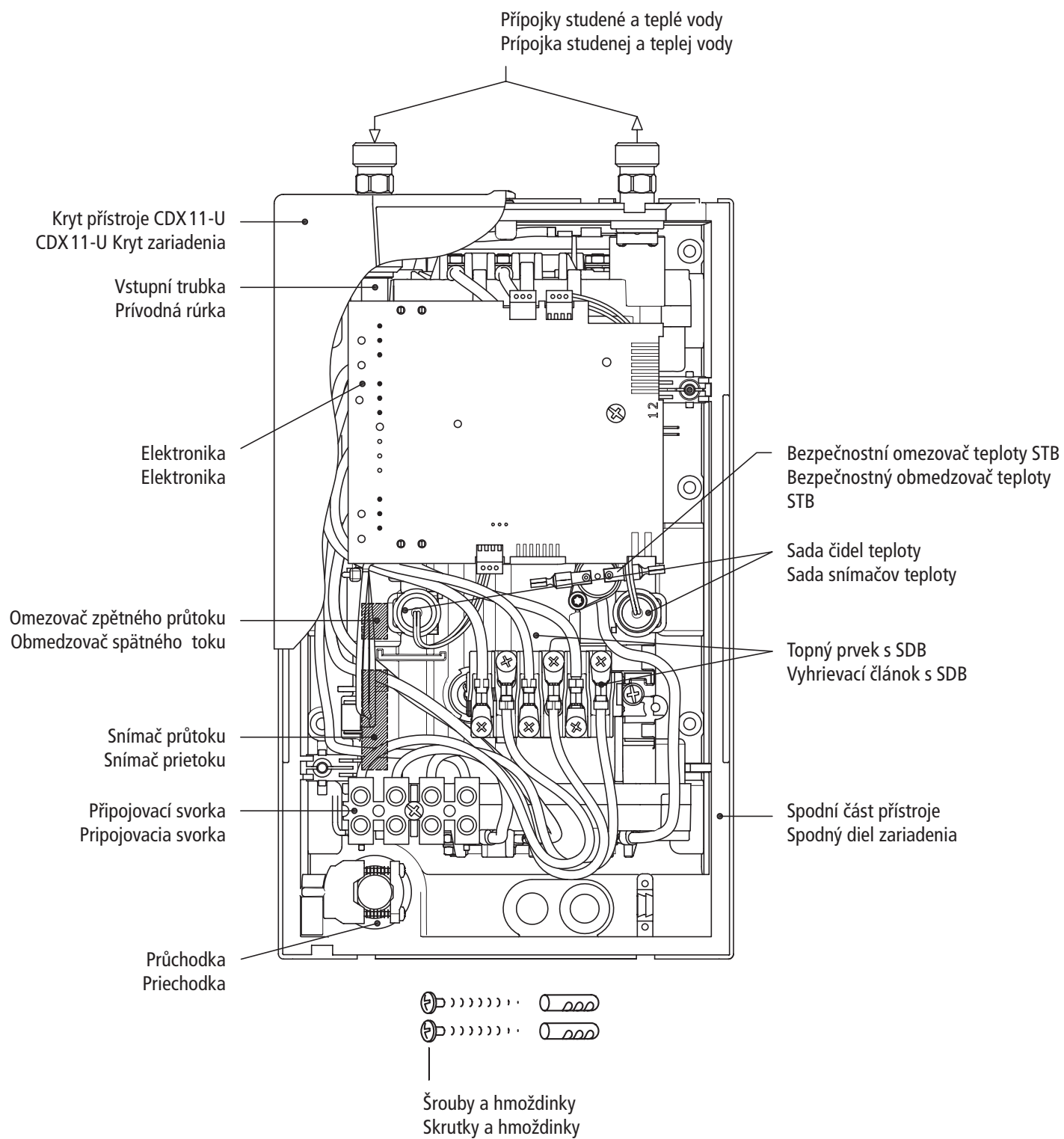
Montážnu šablónu nájdete uprostred manuálu.

## 1. Přehled

## 1. Prehľad

Při objednávkách náhradních dílů vždy uvádějte typ přístroje a sériové číslo!

Pri objednávke náhradných dielov vždy uveďte typ zariadenia a sériové číslo!





## 2. Bezpečnostní upozornění

Pozorně si přečtěte tento návod od začátku až do konce dříve než přístroj instalujete nebo použijete! Uchovejte tento návod k pozdějšímu použití spolu s přístrojem!

Tento návod je určen odborníkovi, který odpovídá za instalaci přístroje, a koncovému uživateli.

Příslušné aktuální vydání tohoto návodu najdete online na stránkách: [www.clage.de/downloads](http://www.clage.de/downloads)

- Používejte přístroj jen tehdy, pokud byl správně nainstalován a je v bezvadném technickém stavu.
- Přístroj nikdy neotevírejte, aniž byste předtím trvale odpojili přístroj od proudu.
- Na přístroji ani na elektrických ani vodovodních rozvodech nikdy neprovádějte žádné technické změny.
- Přístroj musí být uzemněn.
- Pamatujte, že teplotu vody vyšší než cca 43 °C vnímají především děti jako horkou a může dojít k opaření. Pamatujte, že po delším používání jsou armatury a baterie horké.
- Přístroj je určen pouze k osobnímu použití v domácnostech a k podobným účelům uvnitř uzavřených místností a nesmí být používán k ohřívání pitné vody.
- Přístroj nesmí být nikdy vystaven mrazu.
- Je nezbytné dodržet hodnoty uvedené na typovém štítku.
- V případě poruchy okamžitě vypněte pojistky. V případě netěsností

## 2. Bezpečnostné upozornenia

Skôr ako budete prístroj inštalovať alebo používať, prečítajte si tento návod dôkladne až do konca! Uchovajte tento návod pre neskoršie použitie spolu s prístrojom!

Tento návod sa zameriava na odborníka, ktorý je zodpovedný za inštaláciu prístroja, ako aj na konečného používateľa.

Příslušné aktuálne vydanie tohto návodu je k dispozícii online na stránke [www.clage.de/downloads](http://www.clage.de/downloads).

- Prístroj používajte len po vykonaní správnej inštalácie a len ak je v technicky bezchybnom stave.
- Prístroj nikdy neotvárajte, pokiaľ predtým nebol k nemu trvale odpojený prívod elektrického prúdu.
- Na prístroji alebo na elektrických a vodovodných vedeniach nevykonávajte žiadne technické zmeny.
- Prístroj musí byť uzemnený.
- Je potrebné mať na zreteli, že teplota vody presahujúca cca 43 °C je predovšetkým u detí pocítovaná ako horúca a môže spôsobiť pocit popálenia. Majte na pamäti, že po dlhšej dobe prietoku sa aj armatúry veľmi zahrejú a stanú horúcimi.
- Prístroj je určený výhradne na domáce použitie a podobné účely v uzavretých miestnostiach a smie sa používať len na ohrev pitnej vody.
- Prístroj nesmie byť nikdy vystavený mrazu.
- Musia sa dodržiavať hodnoty uvedené na typovom štítku.
- V prípade poruchy okamžite vypnite poistky. V prípade netesnosti prí-



přístroje okamžitě uzavřete přívod vody. Poruchu nechejte odstranit u zákaznického servisu výrobce nebo u autorizované servisní firmy.


- Přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnou zkušeností a znalostmi za předpokladu, že budou pod dozorem, nebo budou poučeny o bezpečném použití přístroje a porozumějí nebezpečím, která z použití přístroje plynou. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

stroja uzatvorte okamžite prívodné vedenie vody. Poruchu nechajte odstrániť len zákazníckym servisom alebo autorizovaným odborným servisným strediskom.

- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, za predpokladu, že budú pod dozorom alebo budú poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie ani používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## 3. Technické údaje

## 3. Technické údaje

Typ	CDX7-U BASITRONIC®	CDX11-U BASITRONIC®	Typ
Třída energetické úspornosti	A *)	A *)	Energetická třída
Jmenovitý výkon (jmenovitý proud)	6,9 kW / 10A	11 kW / 16 A	Menovitý výkon (menovitý proud)
Elektrické připojení	3/PE 380..415 V AC		Elektrická přípojka
Minimální průřez vodiče	1,0 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	Přirez vodičov, najmenej
Teplotní výkon (l/min.) max. při Δt = 33 K	3,0	4,8	Výkon teplej vody (l/min) max. pri Δt = 33 K
Jmenovitý obsah	0,3 l		Menovitý objem
Konstrukce	Uzavřená, jmenovitý přetlak 1,0 MPa (10 barů) / uzatvorená, 1,0 MPa (10 bar) menovitý pretlak		Typ konštrukcie
Systém ohřevu	Neizolovaný vodič IES® / Neizolovaný vodič IES®		Ohrievací systém
Oblast použití při 15 °C: spec. odpor vody spec. elektrická vodivost	≥ 1000 Ωcm ≤ 100 mS/m		Rozsah použitia pri 15 °C: Špecifický odpor vody Špecifická elektrická vodivosť
Vstupní teplota	≤ 30 °C		Vstupná teplota
Zapínací – maximální průtok	2,0 – 4,0 l/min <sup>1)</sup>	2,0 – 5,0 l/min <sup>1)</sup>	Zapínací prietok – max. prietok
Tlaková ztráta	0,2 baru při / pri 2,5 l/min. 1,3 baru při / pri 9,0 l/min. <sup>2)</sup>		Strata tlaku
Výstupní teplota	50 °C (lze interně změnit v rozmezí 30 – 60 °C) 50 °C (s možnosťou nastavenia 30 – 60 °C)		Výstupná teplota
Přípojka vody	G 3/8"		Vodná prípojka
Hmotnost (s vodní náplní)	2,7 kg		Hmotnosť (naplnený vodou)
Třída ochrany dle VDE	I		Trieda ochrany podľa VDE
Krytí/bezpečnost			Druh krytia / Ochrana

\*) Prohlášení v souladu s předběžnými požadavky závazného nařízení EU č. 812/2013 platného od září 2015.

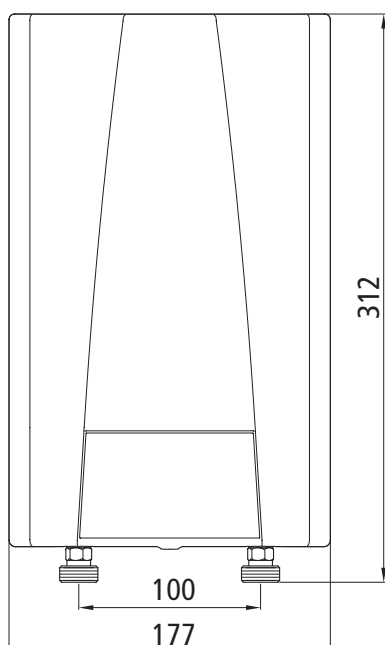
- 1) Průtok omezen, aby se dosáhlo optimálního zvýšení teploty  
2) Bez regulátoru průtočného množství

\*) Údaj v súlade s predbežnými požiadavkami, ktoré boli vydané závazným nariadením EÚ č. 812/2013 platným od septembra 2015.

- 1) Obmedzený prietok na dosiahnutie optimálneho zvýšenia teploty  
2) Bez regulátora prietokového množstva

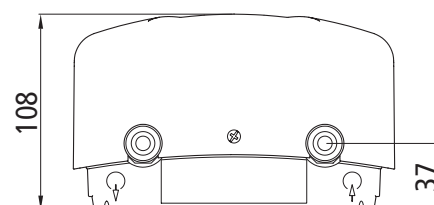
## 4. Rozměry

## 4. Rozmery



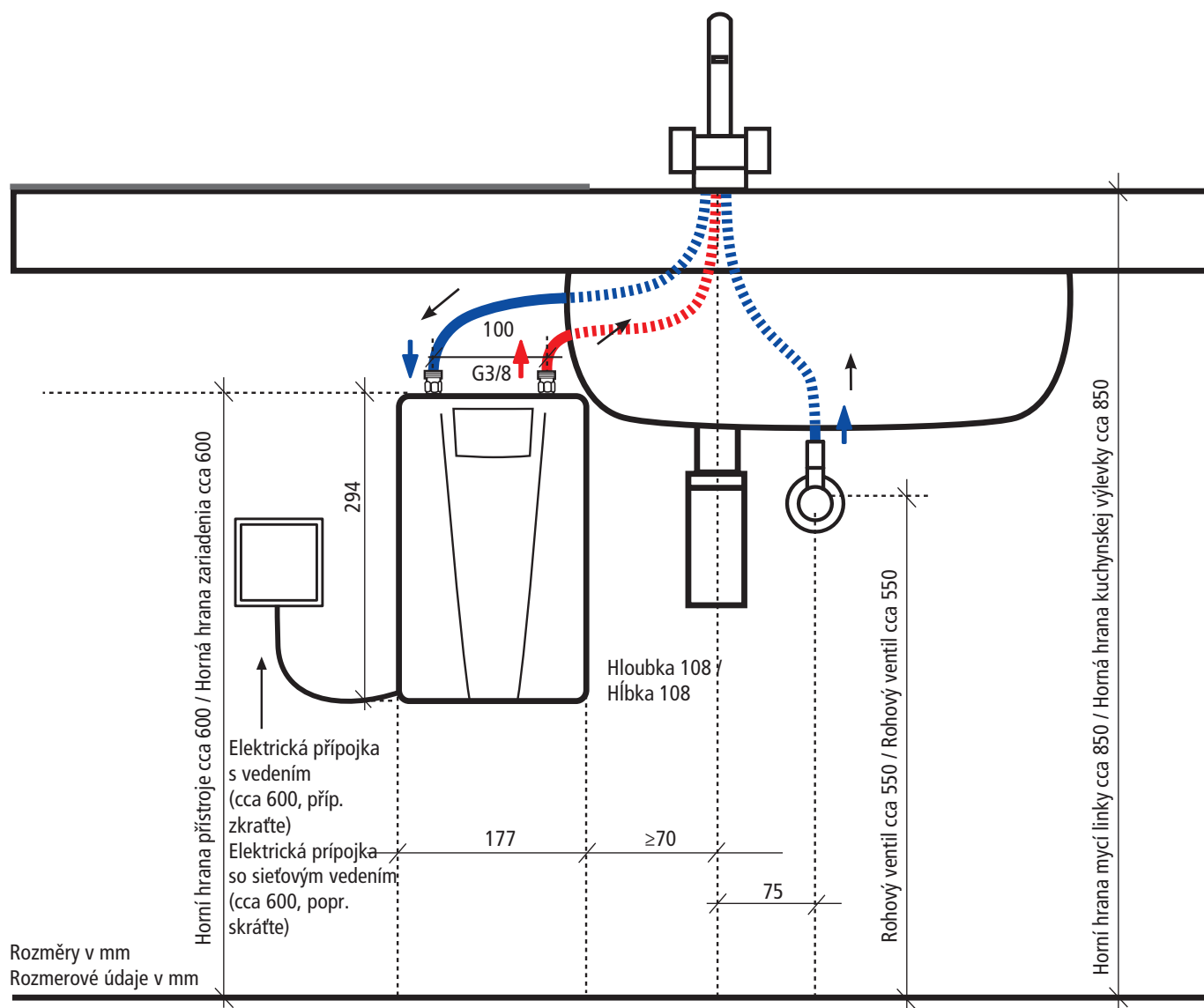
Rozmerové údaje v mm

Rozměry v mm



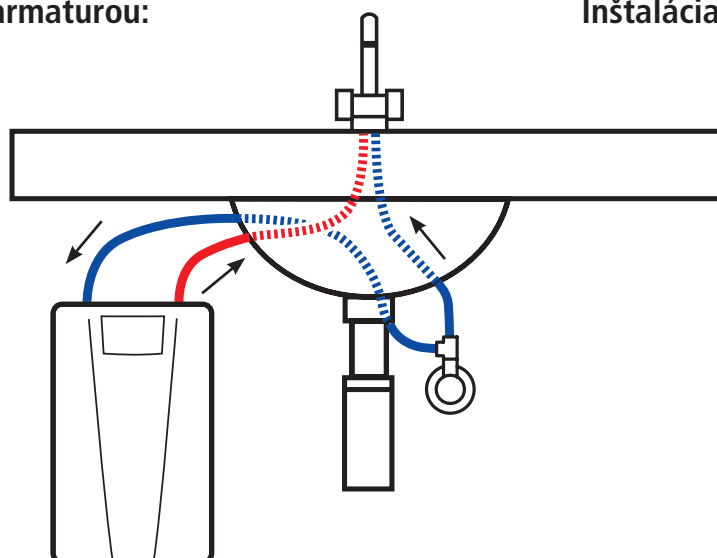
## Instalace s beztlakovou armaturou:

## Inštalácia s beztlakovou armatúrou:



## Instalace s tlakovou armaturou:

## Inštalácia s tlakovou armatúrou:



## 6. Instalace

## Dodržujte:

- VDE 0100
- EN 806-2
- Ustanovení místních dodavatelů elektřiny a vody
- Technické údaje na typovém štítku
- Výhradní použití vhodných a nepoškozených nástrojů

## Místo montáže

- Přístroj instalujte jen do místností chráněných před zamrznutím. Přístroj nesmí být nikdy vystaven mrazu.
- Přístroj je určen k montáži pod linku a musí se instalovat do svislé polohy tak, aby se přípojky vody nacházely nahoře.
- Přístroj odpovídá krytí IP 24.
- Chcete-li předejít tepelným ztrátám, měla by být vzdálenost mezi průtokovým ohřívačem a odběrným místem co nejmenší.
- Na přívodu by měl být nainstalován uzavírací ventil pro případ provádění údržby. Přístroj musí být přístupný za účelem provádění údržby.
- Používat lze vodovodní potrubí z mědi nebo oceli. Plastové potrubí se smí používat pouze tehdy, pokud odpovídá normě DIN 16893 řady 2. Vedení teplé vody musejí být tepelně izolována.
- Specifický odpor vody musí při 15 °C činit nejméně 1000 Ω cm. Specifický odpor zjistíte od svého dodavatele vody.

## 6. Inštalácia

## Musí sa dodržiavať:

- VDE 0100
- EN 8062
- Ustanovenia miestneho elektrorozvodného a vodárenského podniku
- Technické údaje na typovom štítku
- Výhradné používanie vhodných a nepoškodených nástrojov

## Miesto montáže

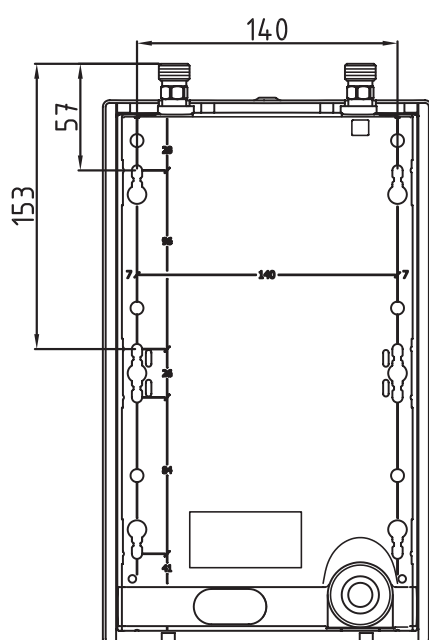
- Zariadenie sa smie inštalovať len v miestnostiach, kde teplota nepoklesne pod bod mrazu. Zariadenie nesmie byť nikdy vystavené mrazu.
- Zariadenie je dimenzované pre montáž pod stôl a musí sa nainštalovať zvisle s hore umiestnenými vodnými prípojkami.
- Zariadenie zodpovedá druhu krytia IP 24.
- Za účelom obmedzenia tepelných strát by mala byť vzdialenosť medzi prietokovým ohrievačom a odberovým miestom podľa možnosti čo najmenšia.
- Pre údržbárske práce by mal byť v prívide nainštalovaný uzavierací ventil. Pre účely údržby musí byť zariadenie prístupné.
- Môžu sa použiť vodovodné potrubia z medi alebo ocele. Umelohmotné rúrky sa smú použiť len vtedy, keď zodpovedajú DIN 16893, rad 2. Vodovodné potrubia sa musia opatřit tepelnou izoláciou.
- Špecifický odpor vody musí byť pri 15 °C najmenej 1000 Ω cm. Na špecifický odpor vody sa môžete spýtať u svojho vodárenského podniku.



## 6. Instalace

## 6. Inštalácia

## Přípevnění přístroje

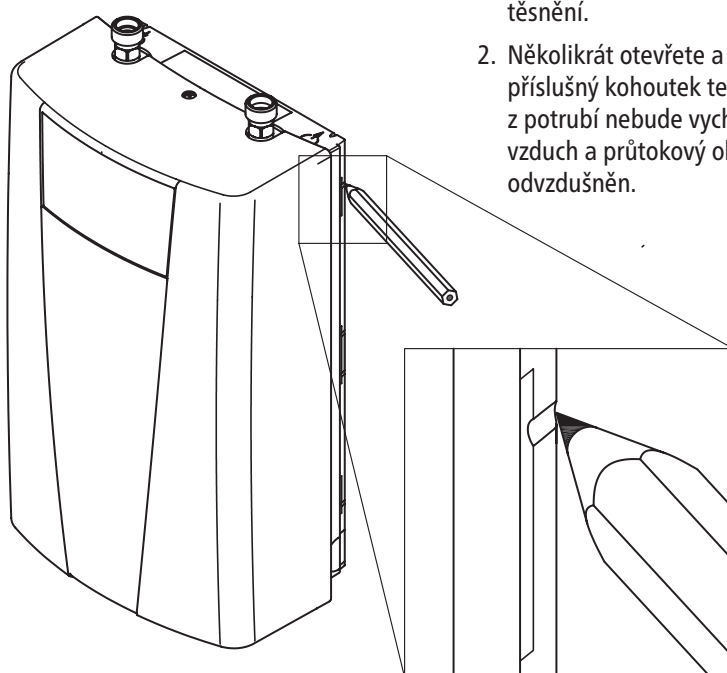


1. Přívody vody před instalací řádně propláchněte, abyste odstranili nečistoty z potrubí.
2. Přidržte přístroj na stěně. Potom nahoře a dole, vpravo a vlevo označte u malých vybrání na okraji skříňové místa k vyvrtání (viz obrázek). Volitelně můžete použít montážní šablону na odnímatelné vnitřní straně tohoto návodu.
3. Značky nahoře a dole vzájemně vertikálně spojte (A-A).
4. Značky vpravo a vlevo spojte horizontálně (B-B).
5. Průsečíky těchto čar jsou místa k vyvrtání.
6. Vyvrtejte vrtákem 6 mm otvory. Použijte dodané hmoždinky a šrouby. Šrouby musejí přecházet o 5 mm.
7. Zavěste přístroj do zadních závěsných otvorů a mírně zatlačte dolů tak, aby došlo k jeho zajištění.

## Upevnenie zariadenia

1. Prívodné potrubie vody pred inštaláciou dôkladne prepláchnite, aby sa odstranili nečistoty z potrubí.
2. Držte zariadenie na stene a potom označte hore a dole, vpravo a vľavo v malých vybraniach na hrane telesa vrtacie čiary (pozri obrázok). Montážnu šablónu nájdete uprostred manuálu.
3. Horné a dolné značky vertikálne navzájom prepojte (A-A).
4. Pravé a ľavé značky horizontálne navzájom prepojte (B-B).
5. Priesečníky týchto čiar sú body vŕtania.
6. Pomocou vrtáka 6 mm vyvrtajte otvory. Nasadte spolu dodané hmoždinky a skrutky. Skrutky musia 5 mm vyčnievať.
7. Zaveste zariadenie za zavesovacie otvory na zadnej strane a nechajte ho zaskočiť.

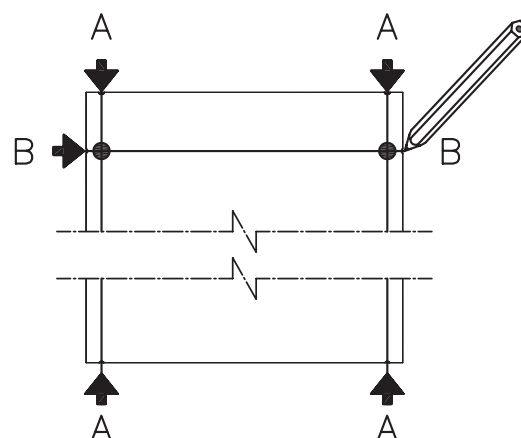
## Montáž přístroje



1. Připojte vodovodní přípojná vedení k přípojkám přístroje. Použijte 3/8" těsnění.
2. Několikrát otevřete a zavřete příslušný kohoutek teplé vody, dokud z potrubí nebude vycházet žádný vzduch a průtokový ohřevač tak bude odvzdušněn.

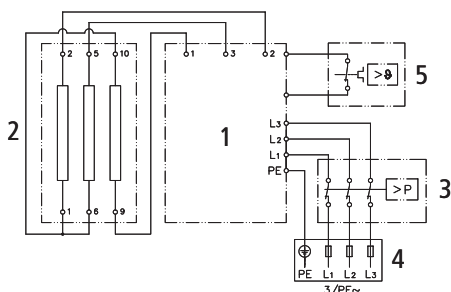
## Montáž zariadenia

1. Pripojte vodovodné potrubie na vodné prípojky zariadenia. Použite k tomu tesnenie 3/8".
2. Príslušný odberový kohútik teplej vody niekoľkokrát otvorte a zatvorte, až kým z potrubia neprestane vychádzať vzduch a ohrievač vody nie je odvzdušnený.



## 7. Elektrické připojení

## 7. Elektrická prípojka

Schéma zapojení  
Schéma zapojenia

1. Elektronika
2. Topný prvek
3. Bezpečnostní omezovač tlaku SDB
4. Svorkovnice
5. Bezpečnostní omezovač teploty STB

1. Elektronika
2. Vyhrievací článok
3. Bezpečnostný obmedzovač tlaku SDB
4. Svorkovnica
5. Bezpečnostný obmedzovač teploty STB

Pouze odborníkem!

Dodržujte:

- VDE 0100
- EN 806-2
- Ustanovení místních dodavatelů elektřiny a vody
- Technické údaje na typovém štítku
- Příklad musí být připojen k ochrannému vodiči!

## Stavební předpoklad

- Příklad musí být trvale připojen k pevně položeným vedením. Příklad musí být připojen k ochrannému vodiči. Maximální průřez kabelu činí 6 mm<sup>2</sup>.
- Elektrická vedení musejí být v bezvadném stavu a po montáži se musí zabezpečit před nežádoucím náhodným dotykem.
- Na straně instalace musí být zřízeno všepólové odpojovací zařízení se šířkou rozevření kontaktů nejméně 3 mm na pól (např. prostřednictvím pojistek).
- Za účelem zajištění přístroje musí být namontován pojistný prvek na ochranu vedení s vypínacím proudem přizpůsobeným jmenovitému proudu přístroje.

## Přednostní relé (odlehčení zátěže) / krabice s přednostním relé

Při připojování dalších přístrojů na třífázový proud doporučujeme použít elektrobox s přednostním relé CLAGE (obj. č. 82260). Alternativně lze na vnější vodič L<sub>2</sub> připojit přednostní relé pro elektronické průtokové ohřivače (obj. č. CLAGE 82250).

Smie vykonať iba odborník!

Musí sa dodržiavať:

- VDE 0100
- EN806-2
- Ustanovenia miestneho elektrorozvodného a vodárenského podniku
- Technické údaje na typovom štítku
- Pripojte zariadenie na ochranný vodič!

## Konštrukčné podmienky

- Apparaten måste anslutas permanent till fast dragna ledningar. Apparaten måste anslutas till skyddsledaren. Max. kabelarea 6 mm<sup>2</sup>.
- Elledningarna ska vara utan skador och får inte gå att vidröra efter monteringen.
- En allpolig brytanordning med ett kontaktöppningsgap på minst 3 mm per pol ska monteras (t.ex via säkringar).
- För avsäkring av apparaten ska ett säkringselement för ledningsskydd med en utlösningström anpassad efter apparatens märkström monteras.

## Odpojovacie relé (odľahčenie zátáže) / box pre odľahčenie zátáže

Keď sú zapojené ďalšie trojfázové prístroje, doporučujeme použitie boxu pre odľahčenie zátáže CLAGE (čís. art. 82260). Alternativne sa na vonkajší vodič L<sub>2</sub> môže pripojiť odpojovacie relé (odľahčenie zátáže) (CLAGE, čís. art. 82250) pre elektronické prietokové ohrievače.

## 7. Elektrické připojení

## 7. Elektrická prípojka

**Zhotovení elektrické přípojky**

Před připojením přístroje k elektrické síti se ujistěte, zda je napájení vypnuté!

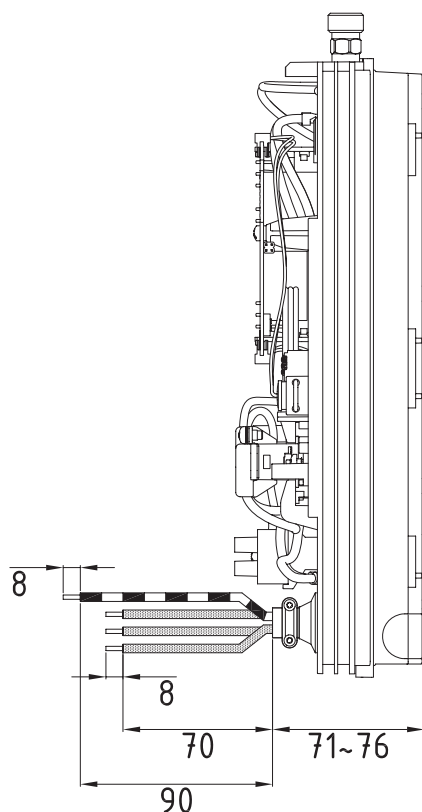
**Elektrická přípojka pomocí nástěnné instalační krabice**

Přístroj se k instalační krabici připojuje pomocí předem nainstalovaného přípojného vedení. V případě potřeby za tímto účelem vylomte jednu ze tří kabelových průchodků (vpravo, vlevo nebo dole na přístroji).

**Alternativní druh elektrické přípojky:****Připojení k pevně položenému vedení**

Pokud by kvůli podmínkám na místě bylo možné připojení pouze k pevně položenému vedení, postupujte následovně.

1. Odmontujte přípojné vedení osazené na přístroji.
2. Odizolujte pevně položené vedení pláště tak, abyste mohli kabel s opláštěním protáhnout průchodkou na ochranu proti stříkající vodě do přístroje až po odlehčení tahu.
3. Následně kabel zaveďte skrz průchodku na ochranu proti stříkající vodě do přístroje tak, aby bylo pomocí odlehčení tahu možné bezpečně zafixovat plášť kabelu. V případě potřeby vylomte jednu ze tří kabelových průchodků (vpravo, vlevo nebo dole na přístroji). Průchodka na ochranu proti stříkající vodě zabraňuje vniknutí vody do přístroje podél přípojného vedení. Ochranná průchodka se musí použít!
4. Namontujte odlehčení tahu. Odlehčení tahu je nezbytné použít!
5. Odizolujte kabel a připojte jej k přípojovacím svorkám dle schématu zapojení uvedeného na obrázku. Přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.
6. Po připojení k elektrickému rozvodu, připevněte kryt přístroje. Dávejte při

**Zhotovenie elektrickej prípojky**

Pred pripojením zariadenia na elektrickú sieť sa presvedčte, že je vypnuté prúdové napájanie!

**Elektrická prípojka so zásuvkou pre pripojenie na stenu**

Zariadenie sa pripojí cez jestvujúce prípojné vedenie na pripojovaciu zásuvku zariadenia. Na tento účel vylomte v prípade potreby jednu z troch káblových priechodiek (vpravo, vľavo alebo dole na zariadení).

**Alternatívny druh elektrickej prípojky:****Pripojenie na pevne položené vedenie**

Ak je na základe miestnych predpokladov možné pripojenie len na pevne položené vedenie, postupujte nasledovne.

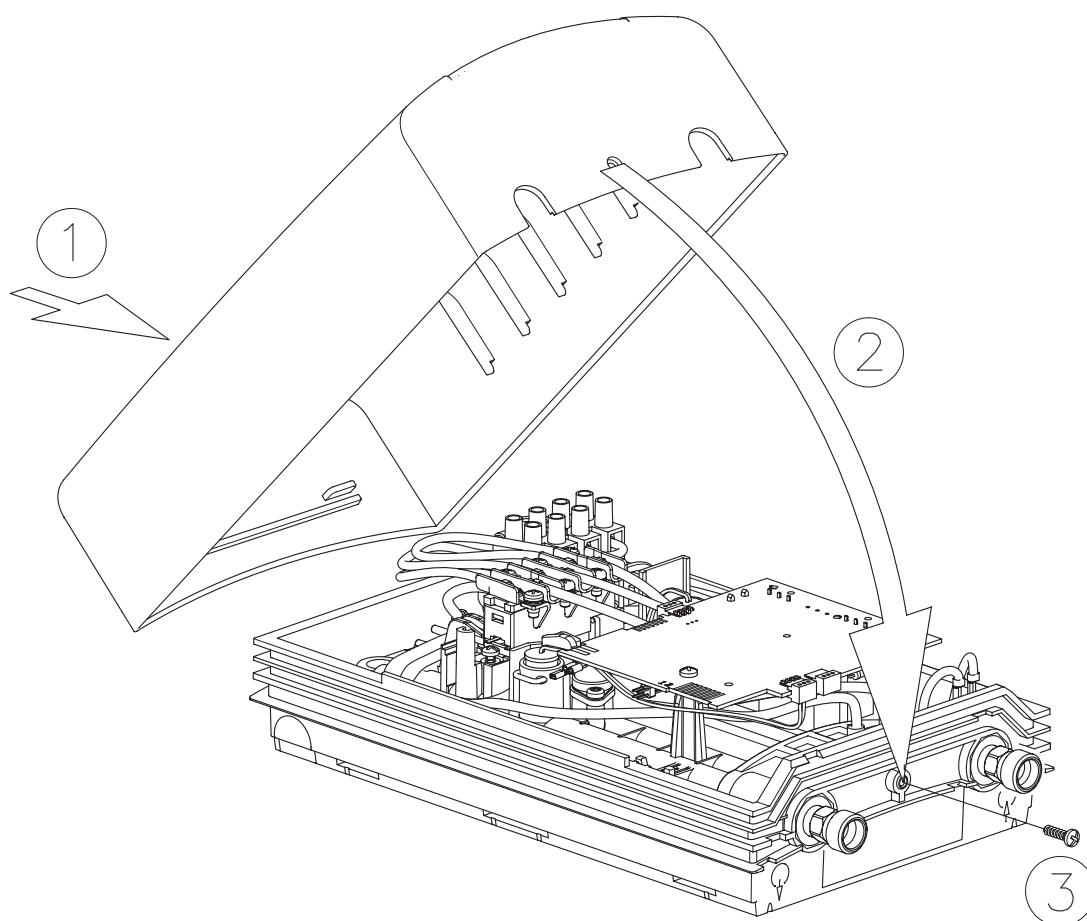
1. Demontujte prípojné vedenie existujúce na zariadení.
2. Odizolujte pevne položené vedenie tak, aby bolo možné do zariadenia zaviesť kábel s opláštěním cez priechodku s ochranou proti striekajúcej vode až po odľahčenie od tahu.
3. Nakoniec zaveďte kábel cez priechodku s ochranou proti striekajúcej vode do zariadenia tak, aby bolo možné plášť kábla bezpečne fixovať s odľahčením od tahu. V prípade potreby vylomte jednu z troch káblových priechodiek (vpravo, vľavo alebo dole na zariadení). Priechodka s ochranou proti striekajúcej vode zabráni preniknutiu vody do zariadenia pozdĺž prípojného vedenia. Ochranná priechodka sa musí používať!
4. Namontujte odľahčenie od tahu. Odľahčenie od tahu sa musí používať!
5. Odizolujte káble a pripojte ich na pripojovacie svorky podľa vyobrazenej schémy zapojenia. Pripojte zariadenie na ochranný vodič.
6. Po vykonanom elektrickom pripojení

## 7. Elektrické připojení

tom pozor, abyste mezi kryt a spodní díl ohříváče neskrýpnuli kabel.

## 7. Elektrická prípojka

namontujte kryt zariadenia. Dbajte pri tom na to, aby nebol zovretý kábel medzi krytom a spodným dielom telesa.

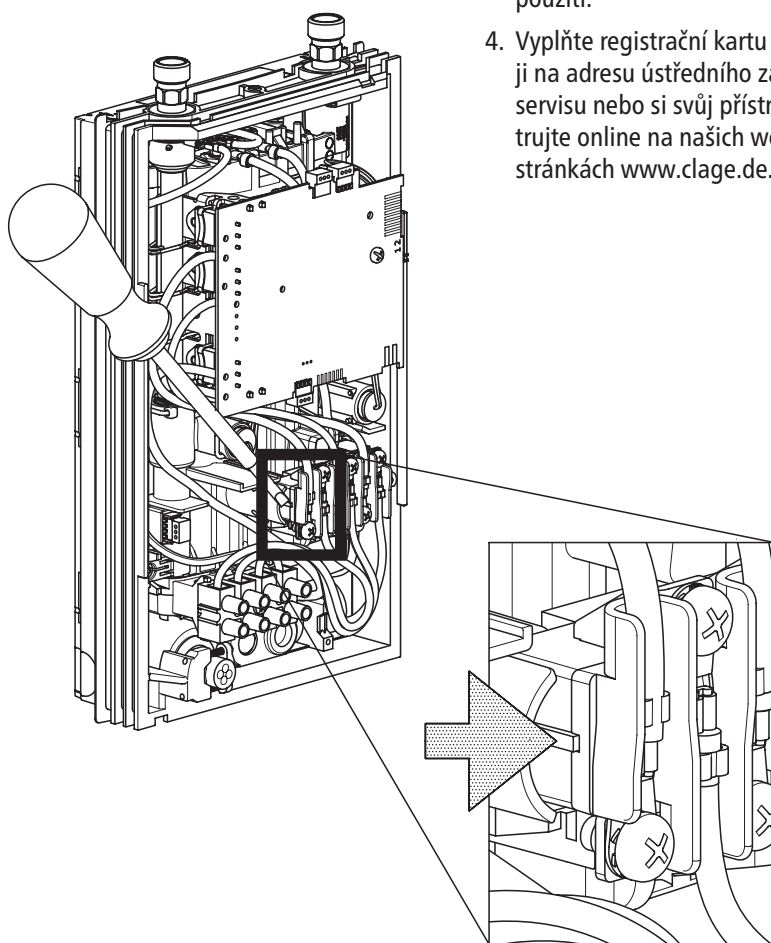


## 8. První uvedení do provozu

Před elektrickým připojením naplňte vodovodní potrubí a přístroj vodou několikanásobným pomalým otevřením a zavřením kohoutku teplé vody a zcela je odvzdušněte. Po každém vyprázdnění (např. po práci na vodovodní instalaci, v případě nebezpečí zamrznutí nebo po opravách přístroje) je třeba přístroj před opětovným uvedením do provozu nově odvzdušnit.

Pokud nelze průtokový ohřívač uvést do provozu, zkontrolujte, zda se bezpečnostní omezovač teploty (STB) nebo bezpečnostní omezovač tlaku (SDB) během přepravy spustil. Příp. posuňte zpět bezpečnostní spínač.

1. Zapněte přívod elektrického proudu do přístroje.
2. Otevřete kohoutek teplé vody. Zkontrolujte funkčnost průtokového ohřívače.
3. Seznamte uživatele s používáním ohřívače a předejte mu návod k použití.
4. Vyplňte registrační kartu o odešlete ji na adresu ústředního zákaznického servisu nebo si svůj přístroj zaregistrujte online na našich webových stránkách [www.clage.de](http://www.clage.de).



## 8. Prvé uvedenie do prevádzky

Pred elektrickým pripojením naplňte vodovodné potrubia a zariadenie vodou niekoľkonásobným pomalým otvorením a zatvorením odberového kohútika teplej vody; tak ich úplne odvzdušnite. Po každom vyprázdnení (napr. po práci na vodovodnej inštalácii, v prípade nebezpečenstva zamrznutia alebo po opravách zariadenia) musí byť zariadenie pred opätovným uvedením do prevádzky znova odvzdušnené.

Ak sa prietokový ohrievač nedá uviesť do prevádzky, skontrolujte, či nebol pri preprave spustený bezpečnostný obmedzovač teploty (STB) alebo bezpečnostný obmedzovač tlaku (SDB). Prípadne bezpečnostný spínač vráťte do pôvodnej polohy.

1. Zapnite prívod elektrického prúdu do zariadenia.
2. Otvorte odberový kohútik teplej vody. Skontrolujte funkčnosť prietokového ohrievača.
3. Vysvetlite užívateľovi, ako prietokový ohrievač vody pracuje a dajte mu Návod na použitie.
4. Vyplňte registračný list a odošlite ho na Centrálny zákaznícky servis (Zentralkundendienst) alebo zaregistrujte Vaše zariadenie online na našej domovskej stránke [www.clage.de](http://www.clage.de).

## 8. První uvedení do provozu

## 8. Prvé uvedenie do prevádzky

**Změna přednastavené výstupní teploty**

Výstupní teplota teplé vody je z výroby nastavena na 50 °C.

Toto přednastavení lze mezi dvěma dorazy měnit otáčením nastavovacího potenciometru pomocí malého plochého šroubováku (šířka čepele cca 2 mm) v rozsahu cca 30 °C až 60 °C.

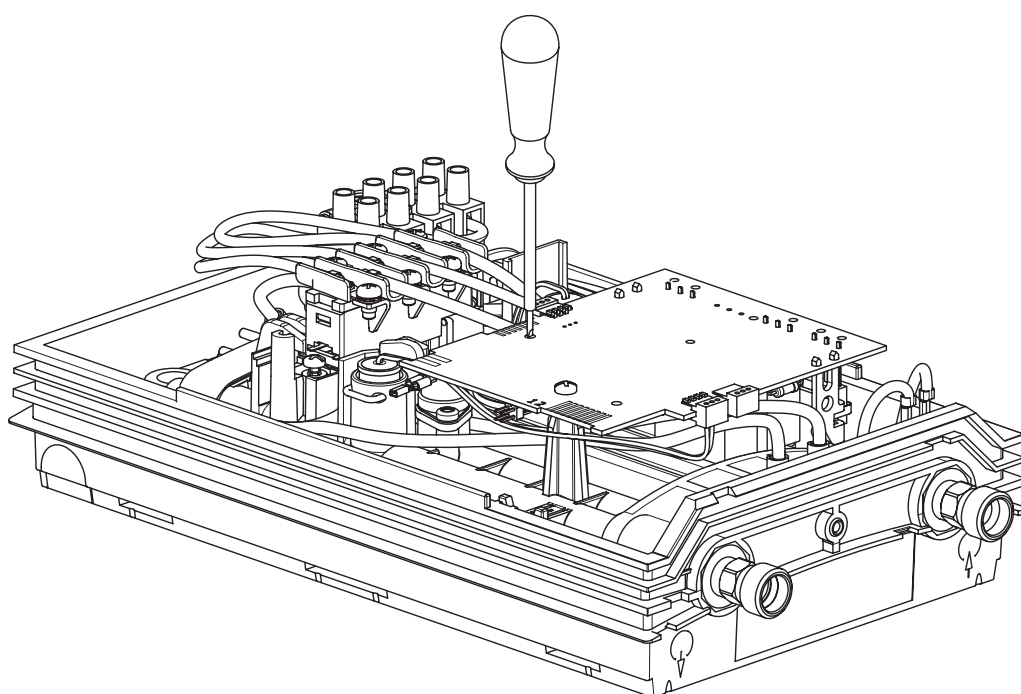
Nastavená výstupní teplota teplé vody se otáčením po směru hodinových ručiček snižuje, otáčením proti směru hodinových ručiček se zvyšuje.

**Zmena prednastavenej výstupnej teploty**

Vo výrobnom závode je výstupná teplota teplej vody prednastavená na 50 °C.

Otáčaním prestavovacieho potenciometra pomocou malého drážkového skrutkovača (šířka hrotu cca 2 mm) je možné zmeniť toto prednastavenie medzi dvomi dorazmi v rozsahu cca 30 °C až 60 °C.

Nastavená výstupná teplota teplej vody sa otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek znižuje a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek zvyšuje.



Směr Smer	Regulace teploty Regulácia teploty
↑ (with a circle and diagonal line)	—
↓ (with a circle and diagonal line)	+

## 9. Ekologie a recyklace

Výrobek byl vyroben z kvalitních recyklovatelných materiálů a dílů. Při likvidaci pamatujte, že elektrické přístroje musejí být na konci své životnosti likvidovány jako zvláštní odpad. Z tohoto důvodu odneste přístroj do komunální sběrný, která likviduje staré elektrické přístroje. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí, ke kterým může dojít i nesprávnou manipulací s přístroji na konci životnosti. Podrobnější informace o nejbližších sběrnách nebo sběrných dvorech poskytuje obecní správa.

**Firemní zákazníci:** Pokud si přejete provést likvidaci elektronických přístrojů, kontaktujte prodejce nebo dodavatele. Ti vám poskytnou další informace.

## 9. Životné prostredie a recyklácia

Výrobok bol zhotovený z kvalitných recyklovateľných materiálov a komponentov. Pri likvidácii majte na zreteli, že elektrické prístroje sa musia na konci svojej životnosti zlikvidovať oddelene od domového odpadu. Preto tento prístroj odneste do komunálnej zberne, ktorá preberie elektronický odpad. Táto správna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z neodbornej manipulácie s prístrojom na konci životnosti. Presnejšie informácie o najbližšej zberni, resp. recyklačnom dvore sa dozviete na obecnej správe.

**Obchodní zákazníci:** Ak chcete zlikvidovať elektronické prístroje, kontaktujte sa so svojím obchodníkom alebo dodávateľom. Títo majú pre vás pripravené ďalšie informácie.

## CLAGE GmbH

Pirolweg 1-5  
21337 Lüneburg  
Deutschland

Telefon: +49 4131 8901-0  
Telefax: +49 4131 83200  
E-Mail: [service@clage.de](mailto:service@clage.de)  
Internet: [www.clage.de](http://www.clage.de)



Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung und Irrtum vorbehalten. Subject to technical changes, design changes and errors. Sauf modifications techniques, changements constructifs et erreur ou omission. Technische wijzigingen, wijzigingen van de uitvoering en misverstanden voorbehouden. Sujeito a alterações técnicas, de design e erros. Salvo modificaciones técnicas, modificaciones de diseño o errores. Zastrzega się zmiany techniczne, zmiany w wykonaniu i pomyłki. Vi reserverar oss för ev. ändringar. Technické změny, změny v provedení a omyl vyhrazeny. Technické zmeny, zmeny v provedení a omyl vyhradene.  
9120-25623 06.15